

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 88 (1970)  
**Heft:** 9: Sonderheft "Stahlbau in der Schweiz"

**Artikel:** Eisstadionüberdachung in La Chaux-de-Fonds  
**Autor:** Messerli, P. / Dauner, H.-G.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-84440>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

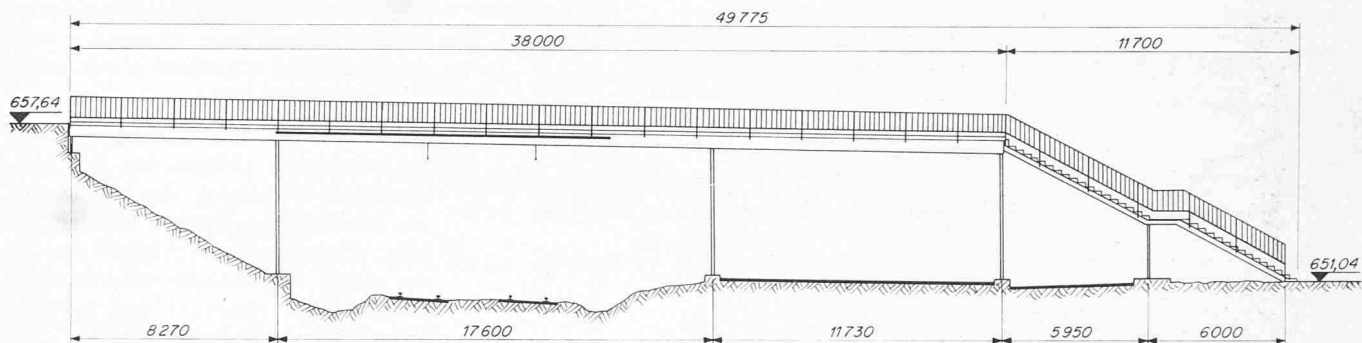


Bild 5. Der Fussgängersteg über die SBB in St. Gallen-Bruggen 1:300

Diese drei Beispiele zeigen, dass recht verschiedenartige Bauwerke wirtschaftlich und ästhetisch befriedigend aus wetterfesten Stählen hergestellt werden können. Dabei darf vor allem nicht ausser acht gelassen werden, dass die Unterhaltskosten gegenüber üblichen Stahlkonstruktionen

stark vermindert werden können. Ausführende Firma war in allen drei Fällen P. Tobler & Co, Industriestrasse 8, 9015 Winkeln SG.

Adresse des Verfassers: Hansruedi Signer, dipl. Bauing. SIA, Dufourstrasse 24, 9000 St. Gallen.

## Eisstadionüberdachung in La Chaux-de-Fonds

DK 624.911:725.861

Von P. Messerli, Ing. ETH, Neuenburg, und Dr.-Ing. H.-G. Dauner, Aigle

### 1. Allgemeines

Der Entwurf und die Berechnung einer Halle von 50 000 m<sup>3</sup> erscheint als eine schöne Aufgabe. Wenn jedoch ein Kredit von 800 000 Fr. für das Bauvorhaben zur Verfügung steht und die Eingabe zudem in Form einer Generalunternehmerofferte erfolgen soll, so verliert die anfängliche Schönheit etwas von ihrem Glanz. Eine stützenfreie Überspannung von 57,55 m bei einer Schneelast von 300 kg/m<sup>2</sup> und einem niedrig festgelegten Preis sind Faktoren, die die ersten Vorstellungen

von abgespannten Seildachformen und räumlichen Fachwerkkonstruktionen nur allzu schnell vergessen lassen und nüchternen Überlegungen am einfachen Fachwerkbalken Platz machen. Dem Zweck des Bauwerkes entsprechend musste jede architektonische Gestaltung in den Hintergrund treten. Um den Geländestrukturen, dem umliegenden Quartier und dem bestehenden Gebäude auf dem Areal der Kunstseisbahn doch einigermaßen Rechnung zu tragen, wurde die Pulldach-

form gewählt. Grundriss (Bild 2) und lichte Höhe waren gegeben, so dass als gestalterisches Element nur noch die Gliederung der Fassaden zu klären war. Bescheidenheit in Ausmass der Glasflächen war auch hier geboten. Einzig in der Nordfassade wurde eine grössere Fenstereinheit angebracht, um beim täglichen Eislaufbetrieb den Eindruck des Eingeschlossenseins durch den Ausblick in die anliegende Parkanlage zu vermindern.

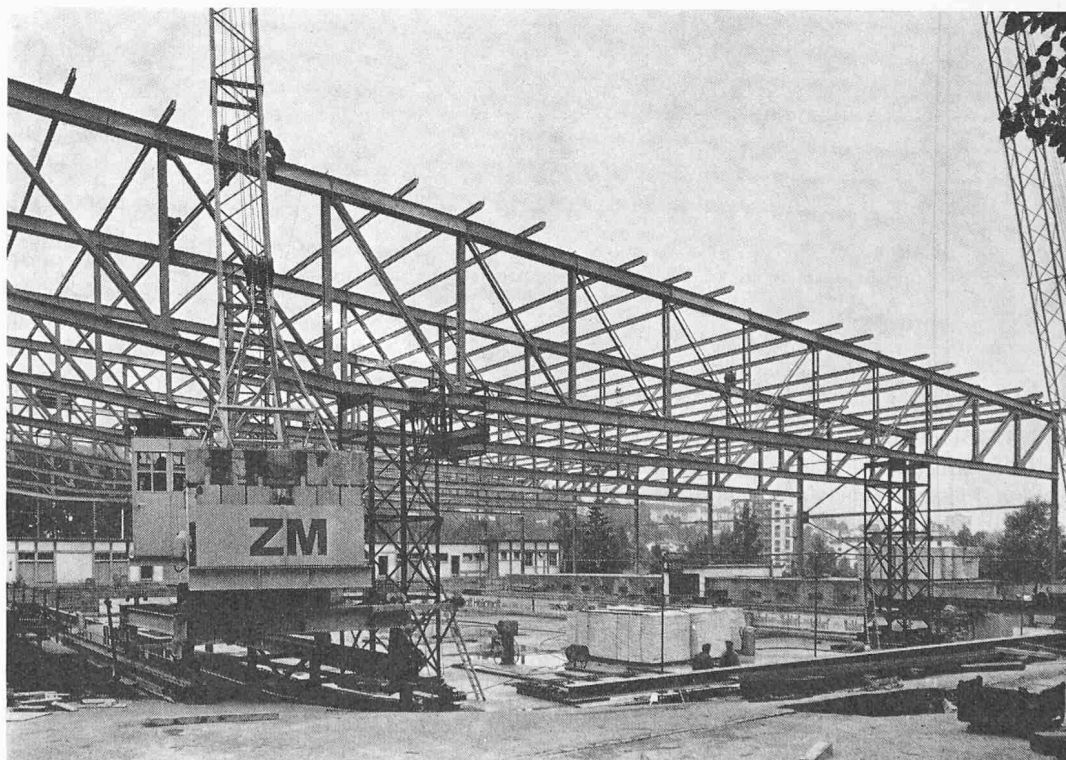


Bild 1. Fachwerk-Zusammenbau

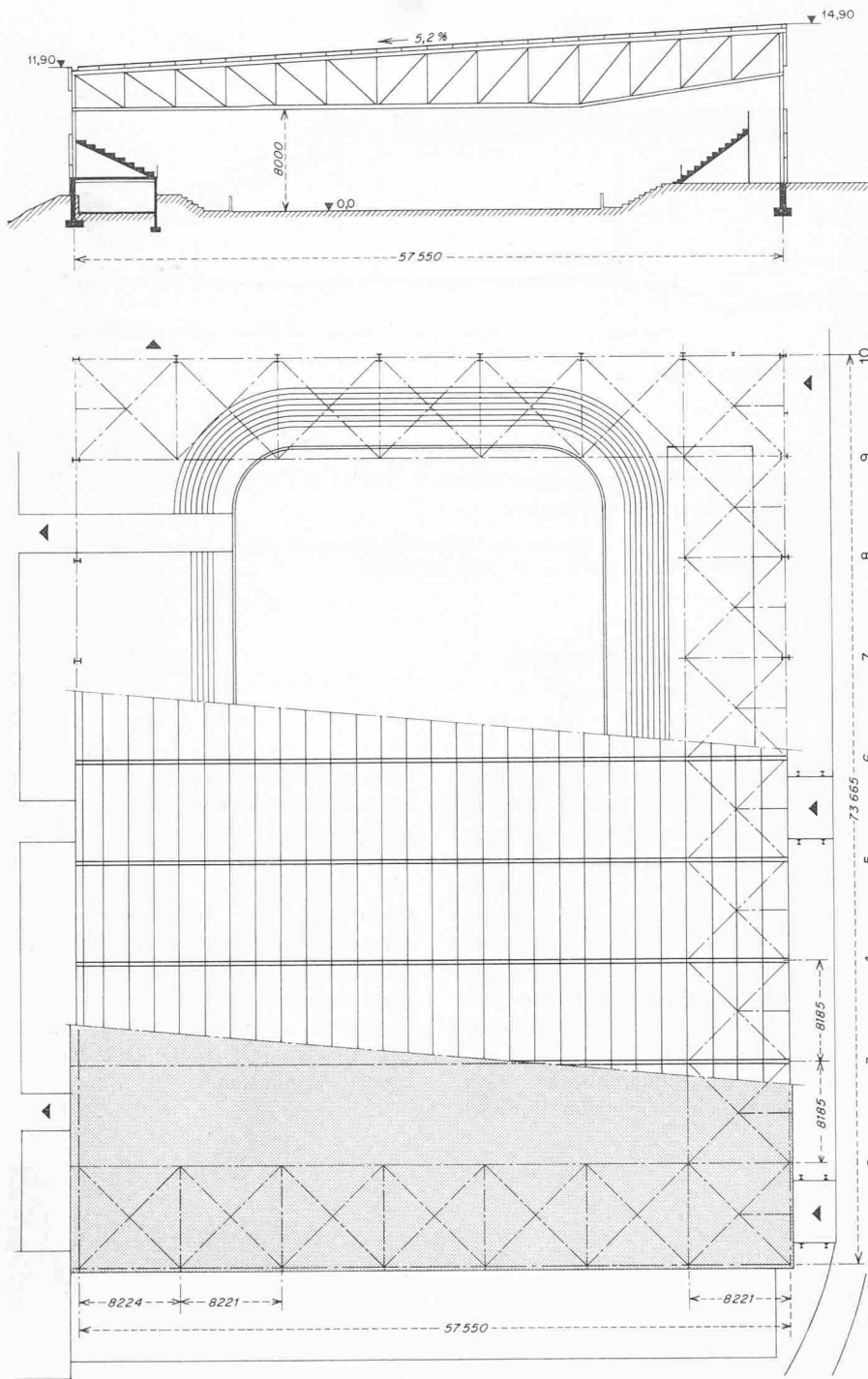


Bild 2. Eisstadion-Überdachung in La Chaux-de-Fonds, Querschnitt und Grundriss 1:600

## 2. Fundamente

Die Gründung mit Einzelfundamenten in Stahlbeton war dank der hochliegenden Felsschichten einfach und kostensparend.

## 3. Stahlkonstruktion

Zur Überwindung der Spannweite von 57,55 m wurde ein Fachwerkträger gewählt, dessen Form sich aus der einzuhaltenden Dachneigung von 5,2% einerseits, den vorhandenen Tribünen andererseits und einer lichten Höhe von

8,0 m über der Eisfläche ergab (Bild 2). Unter der Schneelast treten Durchbiegungen bis zu 16 cm in Bindermitte auf. Die dadurch bedingten grossen Enddrehwinkel, zusammen mit den baulichen Einschränkungen, schlossen eine biegesteife Verbindung von Stützen und Bindern aus. Ebenso wurde nach Wirtschaftlichkeitsuntersuchungen ein System zur Stabilisierung der Halle durch horizontale und vertikale Windverbände in Dach- bzw. Wandebene gewählt. Dabei konnten in der

Achse 1 keine grossen Horizontalkräfte an den Stützenfüssen übertragen werden, was einen Windbock in der Achse 2 erforderlich machte.

Die grossen Beanspruchungen der Fachwerkstäbe führten bei der konstruktiven Gestaltung der Binder auf ein zweiwandiges System, bei dem U- bzw. Winkelprofile im Abstand von 26 cm durch Bindebleche untereinander gehalten sind (Bilder 1 und 5). Dies bietet folgende Vorteile:

- Wirtschaftliche Wahl der Diagonalen und Pfosten in Abhängigkeit der vorhandenen Kräfte, da man durch die Zweiwandigkeit nicht gebunden ist, bestimmte Aussenmasse einzuhalten; d. h. es kann jeder Winkel oder jedes U-Profil gewählt werden, ohne Zwischenfutter beim Anschluss an die Gurte vorsehen zu müssen.
- Durch das Verdoppeln der Anschlussebenen ergeben sich kleine Anschlusslängen und damit kleine Knotenbleche.

Die Detailkonstruktion der Fachwerkbinder war hier zwei entgegengesetzten Forderungen unterworfen:

- Für den Transport der Einzelelemente durfte eine maximale Breite bzw. Höhe von 4,0 m bei einer Länge bis 22,0 m nicht überschritten werden.
- Die Montagezeit war sehr beschränkt. Die Binder sollten auf der Baustelle möglichst schnell zusammengebaut werden können, was wiederum die Anlieferung von grossen Stücken erfordert hätte. Ausserdem sollte bei der Montage so wenig wie möglich geschweisst werden.

In folgender Kompromisslösung konnten beide Bedingungen zufriedenstellend erfüllt werden (Bild 4):

- Der Fachwerkteil zwischen den Pfosten 1 und 4 wurde in der Werkstatt zusammenschweisst und als Ganzes auf die Baustelle geliefert. Die maximale Länge betrug 16,0 m, die maximale Höhe 4,0 m.
- Das übrige Fachwerk wurde in zwei Grundelemente aufgelöst: die Dreieckselemente A, bestehend aus dem oberen Druckgurt, einem Pfosten und einer Diagonalen, die in der Werkstatt zusammenschweisst wurden und deren max. Länge 7,0 m, deren max. Höhe 3,5 m betrug sowie den unteren Zuggurt B mit einer max. Länge von 19,0 m.

Diese Lösung hatte den Vorteil, die Teile auf der Baustelle mit einer verhältnismässig geringen Anzahl von



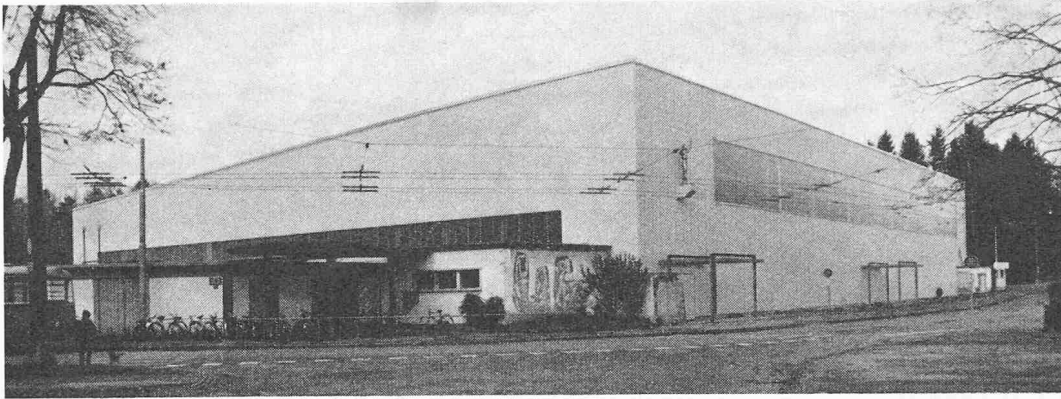


Bild 6. Ansicht des fertigen Bauwerkes

bei Schlagregen und Rückstauerscheinungen während der Schneeschmelze jegliches Eindringen von Wasser zu verhindern. Unter dem Blech, direkt auf den Stahlpfetten, liegt die Isolation. Zwecks Dachentlüftung wurde zwischen Blech und Isolation eine Holzlattung eingelegt. Die isolierenden Platten bestehen aus einer Sandwichkonstruktion von Styropor und aussenseitiger Holzwolle und werden mangels genügender Eigentragsfähigkeit von T-Profilen an den Längsstößen gehalten. Die Holzwolle hat die günstige Eigenschaft, dass sie Feuchtigkeit aufnehmen und wieder abgeben kann und so das Tropfen auf die Eisfläche verhindert. Die Befestigung der gesamten Dachauflage erfolgte mittels selbstschneidender Stahlschrauben, wobei gleichzeitig Blech, Lattung und Isolation erfasst werden. Diese einfache Art der Dachbefestigung erlaubte eine Eindeckung der gesamten Fläche von 4300 m<sup>2</sup> innerhalb zehn Tagen.

### 6. Fassaden

Die Fassaden wurden mit Profilblechtafeln ausgeführt. Diese Bleche sind sendzimir verzinkt und aussenseitig mit einer weissen Acrylharzfarbe lackiert. Auf eine Isolation wurde vorläufig verzichtet, jedoch kann diese bei einer späteren Beheizung der Halle ohne Schwierigkeiten angeschlagen werden. Zwei Lichtbänder in den Längsfassaden wurden mit Profilitglas versehen, während in den Stirnseiten einerseits ein Streifen transparenter Kunststoffplatten, andererseits eine grosse, einfach verglaste Fensterwand eingesetzt wurde. Sechs Flügeltore erlauben eine Entleerung der mit 7000 Personen gefüllten Halle innerhalb von 15 Minuten.

### 7. Beleuchtung und Belüftung

Ein homogenes Licht von 500 Lux wird durch eine Neonlampe garantiert. Für einen zwei- bis dreifachen Luftwechsel sorgen vier elektrisch betriebene

Zwangsentlüfter im Dach (Leistung pro Lüfter 30 000 m<sup>3</sup>/h). Eine genügende Frischluftzufuhr wird durch Lüftungsflügel in den Profilitfenstern und durch die Öffnungen an den Enden der Profilblechtafeln gewährleistet.

### Technische Daten

überbaute Fläche 4250 m<sup>2</sup>  
 umbauter Raum 51 000 m<sup>3</sup>  
 Spannweite Binder 57,55 m  
 Gewicht der Stahlkonstruktion in St 37 322 t  
 Fabrikationsdauer 8 Wochen  
 Montagedauer 6 Wochen

Entwurf und Bauleitung: P. Messerli und Ch. Grossenbacher, Bau-Ing. ETH/EPUL/SIA, Neuenburg, Beaux-Arts 21.

Ausführung: Zwahlen & Mayr SA, Aigle, Dr. Ing. H.-G. Dauner, Aigle, Chemin de Pautex 8.

## Normalisierte SWB-Stahlträger-Decken – ein neues Bauelement des Stahlhochbaus

DK 624.025.4 : 624.014.2

Von H. G. Hildebrand, dipl. Ing. SIA, Bülach

Die Suche nach einer preiswerten Decke beschäftigt die Bauingenieure sozusagen ständig. Immer wieder tauchen neue Möglichkeiten zur Herstellung günstiger Decken auf, denn diese sind ein notwendiges, raumabschliessendes Element bei allen mehrgeschossigen Bauten. Die rasch fortschreitende Entwicklung zeigt, dass sich auch im Decken-

bau eine gewisse Spezialisierung durchzusetzen beginnt. Es leuchtet ein, dass nicht jedes Deckensystem den verschiedenen Anforderungen, wie Nutzlasten, Eigengewicht, Bauhöhe, Bautempo, Spannweite und der Einbaumöglichkeit von Leitungen gerecht werden kann. Nachstehend soll eine Bauart beschrieben werden, die für ein der Stahlbauweise

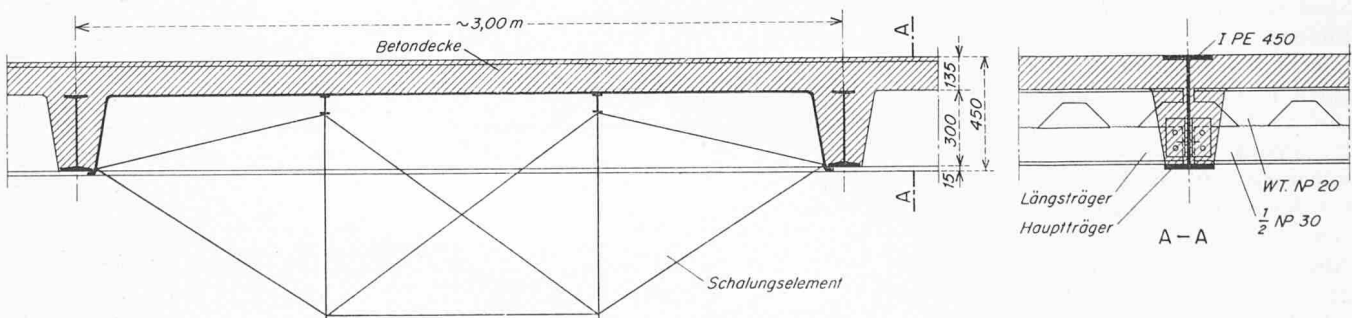


Bild 1. Deckenschnitte. Im mittleren Feld ist die Schalung miteingezeichnet